

2017. szept. 25. Jkt. sz.: 20-10/2017

**Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzata**  
**2747 Törtel, Szent István tér 1.**

**JEGYZŐKÖNYV**  
**Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének**  
**2017. szeptember 19-én megtartott rendes ülésén**

**Határozatok száma: 26-31/2017. (IX.19.)**

**Törtel, 2017. szeptember 19.**

## Jegyzőkönyv

**Készült:** Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzata 2017. szeptember 19-én megtartott rendes ülésén.

**Helye:** Törtel Község Önkormányzat Polgármesteri Hivatalának Tanácskozó terme. (2747 Törtel, Szent István tér 1.)

**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** tisztelettel köszönti Dr. Tóth Ágnes jegyzőt, Mráz Melinda gazdasági csoportvezetőt, a Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő tagjait, majd az ülést megnyitja.

Megállapítja, hogy a Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 fő jelenlétével határozatképes.

A napirendi pontokra a következőképpen tesz javaslatot:

### Nyilvános ülés

#### Napirendi pont

#### Előadó

- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| 1. Előterjesztés Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzata 2017. évi költségvetésének módosítása tárgyában | Völgyi Rudolf György<br>elnök |
| 2. Egyebek   | Völgyi Rudolf György<br>elnök |

**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** kéri a Képviselő-testület tagjait a mai ülés napirendi pontjának elfogadására. A Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének tagjai a mai ülés napirendjének megtárgyalását egyhangú szavazással jóváhagyják.

#### 1. Napirendi pont

**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** ismerteti az első napirendi pontot a 2017. évi költségvetés módosítása tárgyában, majd az írásos előterjesztés szó szerinti értelmezésében előadja:

„A helyi nemzetiségi önkormányzatok költségvetési határozatát az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 26.§-a szerint a 23-25. §-ban meghatározott tartalommal és szerkezetben kell elkészíteni, figyelemmel az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Kormány rendeletben (a továbbiakban: Ávr.) és Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvényben (a továbbiakban: Stabilitási tv.) rögzített további előírásokra, eljárási szabályokra.

## I. Tájékoztatás a jogszabályi környezetről

Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzata önálló költségvetéssel rendelkezik, önálló könyvelést vezet, és önálló beszámolási kötelezettsége van.

Az Áht. 27. § (1) szerint Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzata bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásáról az önkormányzati hivatal gondoskodik.

Az önkormányzat bevételeinek és kiadásainak módosításáról, a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításról a Képviselő-testület dönt.

A Képviselő-testület a jóváhagyott kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítás jogát minden esetben fenntartja magának.

## II. Tájékoztató adatok

### A NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT 2017. ÉVI MÓDOSÍTOTT ELŐIRÁNYZATAI (II. NEGYEDÉV)

A Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat 2017. évi költségvetéséről szóló 1/2017. (II.08.) számú határozat módosítása vált szükségessé.

<b>1. A kiadások alakulása:</b>	<b>808.564,- Ft</b>
• Személyi juttatások	362.400,- Ft
• Munkaadókat terhelő járulékok és szoc. h. adó	71.760,- Ft
• Dologi kiadások	374.404,- Ft
<b>2. A bevételek alakulása:</b>	<b>808.564,- Ft</b>
• Működési c. tám. államháztartáson belülről	782.000,- Ft
• Előző év költségvetési maradványának igénybevétele	26.564,- Ft

Ezen előterjesztés áttanulmányozása után kérem a határozat-tervezetet és mellékleteit megvitatni, és a 2017. II. negyedévre szóló költségvetés módosítást elfogadni szíveskedjenek.”

**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** kéri a Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének tagjait a témakörhöz kapcsolódó hozzászólások, vélemények közzétételére.

Tekintettel arra, hogy a napirendi pontot illetően a Képviselő-testület tagjai részéről egyéb kérdés, vélemény és hozzászólás nem érkezett, **Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** szavazásra kéri a Képviselő-testület tagjait, akik 3 igen szavazattal jóváhagyják a határozati javaslatot.

**Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzata**  
**26/2017. (IX.19.) határozata**

**a Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzata 2017. évi költségvetéséről szóló**  
**1/2017. (II. 08.) sz. határozat módosításáról**

A Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 26. § (1) bekezdésében és a Nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 114. § (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat 2017. évi költségvetéséről szóló 1/2017. (II. 08.) számú határozat módosításáról az alábbi határozatot hozza:

- 1) A Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat a 2017. évi költségvetését az alábbi módosított előirányzatok szerint hagyja jóvá: (forintban)

<b>BEVÉTELEK</b>	<b>Eredeti előirányzat</b>	<b>Módosított előirányzat (II. negyedév)</b>	<b>KIADÁSOK</b>	<b>Eredeti előirányzat</b>	<b>Módosított előirányzat (II. negyedév)</b>
Működési c. tám. államháztartáson belülről	782.000	782.000	Személyi juttatások	0	362.400
Előző év költségvetési maradványának igénybevétele	26.564	26.564	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális h. adó	0	71.760
			Dologi kiadások	808.564	374.404
<b>ÖSSZESEN</b>	<b>808.564</b>	<b>808.564</b>	<b>ÖSSZESEN</b>	<b>808.564</b>	<b>808.564</b>

- 2) A 2017. évi költségvetés 1-8. mellékletét a módosított főösszegek szerint hagyja jóvá.

- 3) A Nemzetiségi Önkormányzat a jóváhagyott kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítás jogát minden esetben fenntartja magának.

**Határidő:** folyamatos

**Felelős:** elnök

## **2. Napirendi pont**

Egyebek.

**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** az egyebek napirendi ponton belül tájékoztatja a Képviselő-testületet a legutóbbi ülés óta eltelt időszak kiadásairól, melyeket a kiosztott határozati javaslatokban megismerhettek:

- ❖ **Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** elmondja, Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 21/2017. (IV.19.) számú határozata alapján a községi Majálison a testületi tagok főzését 100.000 Ft-tal támogatta. A rendezvény lebonyolítása 91.499 Forintba került.

**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** kéri a Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének tagjait a témakörhöz kapcsolódó hozzászólások, vélemények közzétételére.

Tekintettel arra, hogy a szóbeli előterjesztést illetően a Képviselő-testület tagjai részéről egyéb kérdés, vélemény és hozzászólás nem érkezett, **Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** szavazásra kéri a Képviselő-testület tagjait, akik 2 igen 1 tartózkodik szavazattal jóváhagyják a határozati javaslatot.

**Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat  
27/2017. (IX.19.) határozata**

**a községi Majálison való részvétel tárgyában**

Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 21/2017. (IV.19.) számú határozata alapján jóváhagyta, hogy a községi Majálison a testületi tagok fözzenek és a rászoruló roma családok részére ingyen ebédet osszanak. A rendezvény lebonyolítását 100.000 Ft-tal támogatták a 2017. évi költségvetés terhére.

A rendezvény lebonyolításának összegét 91.499 Forintra módosítják.

Határidő: azonnal

Felelős: Völgyi Rudolf  
elnök

- ❖ **Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** tájékoztat, Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 24/2017. (VI.14.) számú határozata alapján jóváhagyta, hogy júniusban gyermeknapot tartsanak, melyet 120.000 Ft-tal támogattak. A rendezvény 12.355 Forinttal került többbe, ennek oka, hogy a gyermeknap keretén belül a nyolcadikos diákok a Déryné Művelődési Központ és Könyvtár szervezésében megnéztek egy filmet Szolnokon. Sok roma gyerek közülük még soha nem volt moziban, ehhez a kezdeményezéshez járultak hozzá.

**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** kéri a Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének tagjait a témakörhöz kapcsolódó hozzászólások, vélemények közzétételére.

Tekintettel arra, hogy a szóbeli előterjesztést illetően a Képviselő-testület tagjai részéről egyéb kérdés, vélemény és hozzászólás nem érkezett, **Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** szavazásra kéri a Képviselő-testület tagjait, akik 2 igen 1 nem szavazattal jóváhagyják a határozati javaslatot.

**Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat  
28/2017. (IX.19.) határozata**

**Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzata által  
megszervezett gyermeknap tárgyában**

Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 24/2017. (VI.14.) számú határozata alapján jóváhagyta, hogy június hónapban gyermeknapot tartsanak a rászoruló

gyermek számára. A gyermeknap megtartását 120.000 Ft-tal támogatták a 2017. évi költségvetés terhére.

A rendezvény további 12.355 Ft támogatással egészül ki a 2017. évi költségvetés terhére.

Határidő: azonnal

Felelős: Völgyi Rudolf  
elnök

- ❖ **Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** ismerteti, Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 25/2017. (VI.14.) számú határozata alapján jóváhagyta, hogy a testületi tagok a III. Törteli Juhászfesztiválon megrendezésre kerülő főzőversenyen részt vegyenek, a rendezvény lebonyolítását 120.000 Ft-tal támogatták. A rendezvény lebonyolítása 74.678 Forintba került.

**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** kéri a Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének tagjait a témakörhöz kapcsolódó hozzászólások, vélemények közzétételére.

Tekintettel arra, hogy a szóbeli előterjesztést illetően a Képviselő-testület tagjai részéről egyéb kérdés, vélemény és hozzászólás nem érkezett, **Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** szavazásra kéri a Képviselő-testület tagjait, akik 2 igen 1 tartózkodik szavazattal jóváhagyják a határozati javaslatot.

#### **Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat 29/2017. (IX.19.) határozata**

##### **Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzatának a III. Törteli Juhászfesztiválon való részvétele tárgyában**

Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 25/2017. (VI.14.) számú határozata alapján jóváhagyta, hogy a testületi tagok a III. Törteli Juhászfesztiválon megrendezésre kerülő főzőversenyen részt vegyenek, és az elkészített ételt szétosztják a rászoruló roma családok között 2017. júliusában. A rendezvény lebonyolítását 120.000 Ft-tal támogatták a 2017. évi költségvetés terhére.

A rendezvény lebonyolításának összegét 74.678 Forintra módosítják.

Határidő: azonnal

Felelős: Völgyi Rudolf  
elnök

- ❖ **Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy az augusztus 20-i ünnepségen a Szent István szobor koszorúzására vásárolt koszorú 3.500 Forintba került.

**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** kéri a Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének tagjait a témakörhöz kapcsolódó hozzászólások, vélemények közzétételére.

Tekintettel arra, hogy a szóbeli előterjesztést illetően a Képviselő-testület tagjai részéről egyéb kérdés, vélemény és hozzászólás nem érkezett, **Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** szavazásra kéri a Képviselő-testület tagjait, akik 3 igen szavazattal jóváhagyják a határozati javaslatot.

**Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat  
30/2017. (IX.19.) határozata**

**koszorú vásárlása tárgyában**

Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja, hogy 3.500 Ft értékben koszorút vásároljanak 2017. augusztus hónapban a 2017. évi költségvetés terhére.

Határidő: azonnal  
Felelős: Völgyi Rudolf  
elnök

- ❖ **Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** tájékoztatja Képviselő-testületet, hogy szeptember 02-án részt vettek Határ László a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnök-helyettesével a Dabason megrendezésre kerülő az országban lévő Roma Nemzetiségi Önkormányzatok tanácskozásán és az azt Követő Kulturális Napon. A rendezvény nagyon tanulságos volt, új kapcsolatokat teremtettek. A részvétel költségei, mely alatt az utazást és az ebédet érti, 13.000 Forintba kerültek.

**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** kéri a Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének tagjait a témakörhöz kapcsolódó hozzászólások, vélemények közzétételére.

Tekintettel arra, hogy a szóbeli előterjesztést illetően a Képviselő-testület tagjai részéről egyéb kérdés, vélemény és hozzászólás nem érkezett, **Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** szavazásra kéri a Képviselő-testület tagjait, akik 2 igen 1 nem szavazattal jóváhagyják a határozati javaslatot.

**Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat  
31/2017. (IX.19.) határozata**

**a Roma Nemzetiségi Önkormányzatok tanácskozásán és  
Kulturális Napján való részvétel tárgyában**

Törtel Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja, hogy 2017.09.02-án a képviselő-testület tagjai részt vegyenek az országban lévő Roma Nemzetiségi Önkormányzatok tanácskozásán és az azt követő Kulturális Napon. A rendezvényen való részvétel költségeit 13.000 Ft-tal támogatják a 2017. évi költségvetés terhére.

Határidő: azonnal  
Felelős: Völgyi Rudolf  
elnök

❖ **Burai János a Roma Nemzetiségi Önkormányzat képviselőjének** két kérdése és egy kérése lenne:

1. Idén a tanévzárón megvendégelték-e a nyolcadikos gyerekeket, valamint díjazták-e a jó tanulókat valamivel? Tudomása szerint nem.
2. Milyen szempontok szerint választották ki, hogy kik vehetnek részt a Kákás-tavi gyereknapon?
3. Az ülésről készült jegyzőkönyvből szeretne egy másolatot.

**Határ László a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnök-helyettese** válaszol:

1. A nyolcadikos roma gyerekek megvendégelése, díjazása nem fért bele az idei költségvetésbe, de a gyermeknap keretében támogatták részükre a mozilátogatást.
2. A gyermeknapon bárki részt vehetett, meg volt hirdetve, ki volt plakátolva több helyen, a közösségi portálon is megjelent. Nagyjából 40 gyerek vett részt, akiket lovaskocsival vittek ki a Kákás-tóra. A gyerekek horgászhattak, játszottak, valamint reggelit, ebédet, jégkrémet is kaptak. Nagyon jól sikerült a rendezvény.
3. Természetesen kap a jegyzőkönyvből másolatot.

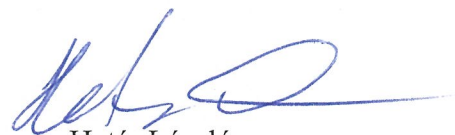
**Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** nagyon sajnálja, hogy Burai János a Roma Nemzetiségi Önkormányzat képviselője nem segít a Képviselő-testület által szervezett rendezvények lebonyolításában, valamint nem vesz részt azokon, így nagyon nehéz együtt dolgozni.

❖ **Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** elmondja, idén nyolc gyermek roma származását igazolták, valamint több munkanélküli embernek is szereztek idénymunkát, jelenleg szilvát szedni járnak.

Tekintettel arra, hogy a Képviselő-testület tagjai részéről a mai ülés napirendi pontjaival kapcsolatos további kérdés, észrevétel nem érkezett, **Völgyi Rudolf György a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** megköszöni a munkát, majd az ülést befejezettnek tekinti 10 óra 20 perckor.



Völgyi Rudolf György  
Nemzetiségi Önkormányzat elnöke



Határ László  
Jegyzőkönyv hitelesítő